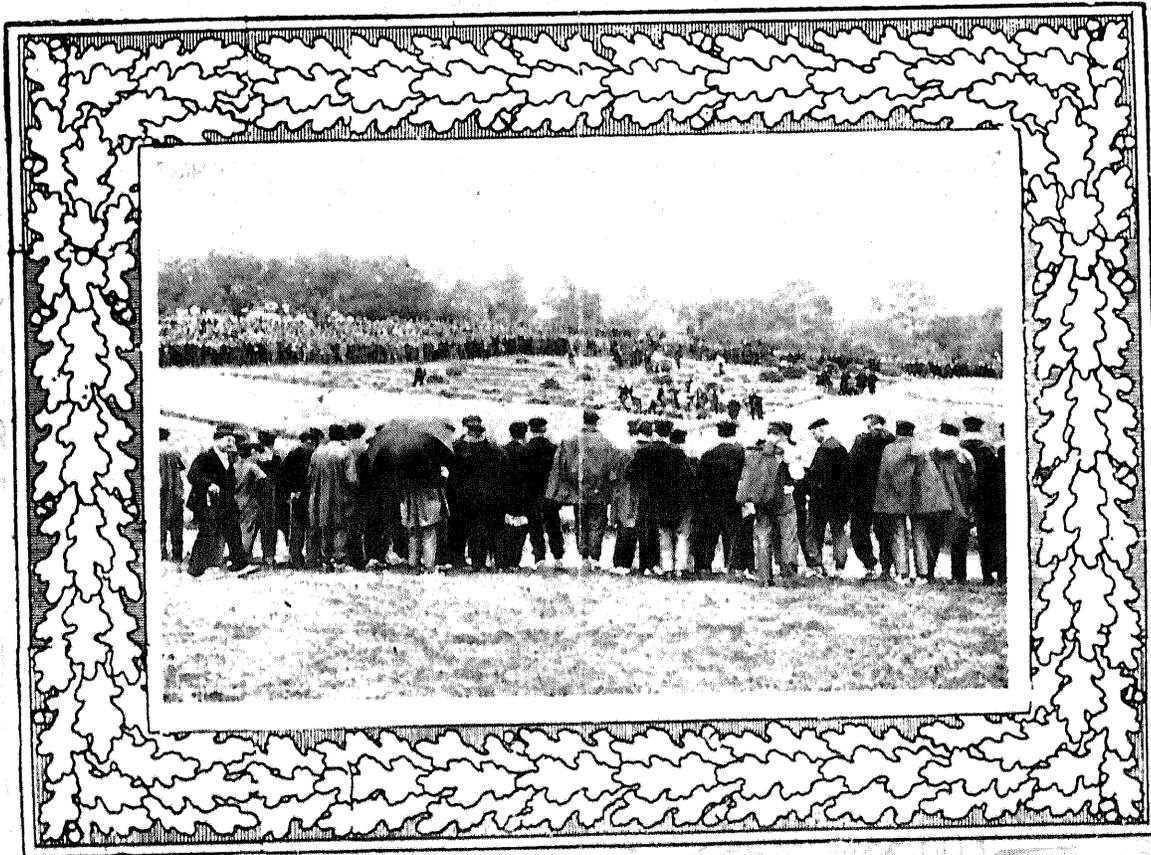


# La Espartero

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Concurso de segadores en Gipúzkoa

No. 1119  
AÑO XXXII

Buenos Aires, Octubre 30 de 1924

REDACCION Y ADMINISTRACION  
BELGRANO 1389

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
BELGRANO 1389 — Buenos Aires  
U. Telef. 4153 Rivadavia  
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN  
Capital Federal (por año)... \$ 8.— m/m  
Provincias... \$ 9.—  
R. Oriental y otras (por año) > 4.50 ore

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA  
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.  
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 815  
al 819 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial

COMPANIA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

"LA RAPIDA" Fundada el año 1890

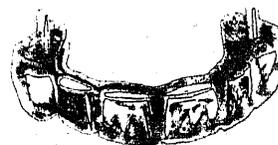
EMPRESA CONSERVADORA DE OBRAS SANITARIAS

DE ARMANDO DURQUET Y

La primera en su género. — Instalaciones de aguas corrientes  
gas, Electricidad y refacciones en general

RODRIGUEZ PEÑA 280

U. Telef. 884, Libertad — Coop. T. 1129, Centra



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

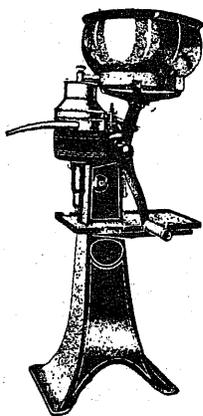
Coop. 1625, Centra



## HERNIAS

Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

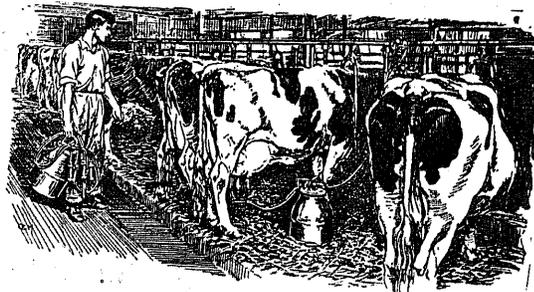
El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.



## DESNATADORAS

Y  
Maquinas de ordeñar

## ALFA-LAVAL



Instalaciones de cremerías con elaboración de caseína.

Artículos en general para la industria lechera.

PIDAN CATALOGOS:

GOLDKUHLE & BROSTROM LDA. CHACABUCO 199  
:: BUENOS AIRES ::

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1119  
Buenos Aires, Octubre 30 de 1924



VILLARO — (Bizkaya)

(Fot. de Ojanguren)

## NOTAS

### EL DIA DE LOS MUERTOS



**C**S justo que en el Día de Difuntos recordemos a nuestros muertos.

Y al pensar en la muerte, no se comprende que puedan existir las miserias del egoísmo, las desdichas del infortunio, las vanidades de los frívolos, las crueldades de la ambición, los suplicios de las pasiones, la perversidad de los malvados y la falacia de los viles.

Al entrar en un cementerio se experimenta esa sensación: ¿cómo puede reinar la maldad, en el mundo, si al fin hemos de ir a parar todos a aquel lugar de silencio, donde desaparecen las ambiciones y existe la igualdad? Sí, la igualdad, porque la ostentación de los suntuosos mausoleos, es simplemente exterior, mundano. No existen categorías, entre los restos que reposan en una simple sepultura bajo tierra, y los que moran en lujosos panteones. Allí son iguales el más andrajoso mendigo y el mayor multimillonario, el sabio y el ignorante.

En este día consagrado a los muertos, los corazones más duros, más ingratos, deben sentir una impresión íntima que les induzca, aunque sólo sea por breves momentos, a cumplir con un deber de piadoso recuerdo por los muertos que les pertenece. Sólo los monstruos pueden permanecer indiferentes.

Realicemos, pues, en este día, la obra de piedad de dedicar un tierno recuerdo a los seres queridos que desaparecieron de nuestro lado, para siempre.

### EXITO DE LA INDUSTRIA BASKONGADA

En la Feria de Muestras recientemente celebrada en Gijón (Asturias), la industria baskongada ha estado dignamente representada, mereciendo generales elogios.

Si no por el número, — dice un colega bilbaíno, — “al menos por el rango y calidad de las casas concurrentes, ha sido alabada y encomiada en su más alto grado la capacidad industrial de nuestro país, que en Asturias goza, donde más, de un envidiable prestigio, precisamente por ser la región astur una de las regiones industriales que se tiene más claro concepto de la actividad baska.”

### LINEA AEREA SEVILLA-BUENOS AIRES

Después del maravilloso vuelo del dirigible “Z R III” de Alemania a Estados Unidos, que ha despertado la admiración del mundo entero, vuelve a agitarse el proyecto de la línea aérea Sevilla-Buenos Aires, del que en otras ocasiones nos hemos ocupado.

Según informaciones cablegráficas de estos días, el Gobierno español se dispone a gastar la suma de ochenta millones de pesetas en la construcción de un aero-puerto en Sevilla, y tiene

asimismo el propósito de financiar la construcción de una flota de dirigibles que hará un servicio aéreo entre Sevilla y Buenos Aires. Los planes del Gobierno parece que han sido formulados luego de aprobado un proyecto que fué estudiado por el capitán Eckener, antes de partir éste de Friedrichshafen con el dirigible ZR-3.

Desde hace ya mucho tiempo se habla de este proyecto, pero no ha adelantado mayormente, y no será difícil que algún otro país se anticipe a su realización, mientras en España pierdan el tiempo en divagaciones proyectistas.

### LA PAZ Y LA GUERRA

Un eco más del movimiento pacifista que parece va intensificándose, es el importante mitin que acaba de efectuarse en Wiesbaden (Alemania), en el que el general francés Verraux declaró que para destruir la guerra era necesario destruir la idea misma de la guerra.

Preconizó después el desarme completo, considerando muy probable que algunos países estudien detenidamente y traten de llevar a la práctica la idea, ya sugerida anteriormente, en el sentido de formar una agrupación que se denominaría Estados Unidos de Europa, la que trataría de imponer el desarme en la forma más práctica posible.

El general alemán von Schoenaich abogó por la conveniencia de inculcar a los niños la idea de la paz, estimando que la iglesia y la escuela están llamadas a desempeñar un papel de importancia para conseguir ese resultado.

—En cambio, contrastando con ese humanitario movimiento pacifista, en Estados Unidos se preparan para muy breve fecha grandes pruebas bélicas que no revelan sentimientos de concordia para el futuro.

La acción bélica naval en sus formas más modernas estará representada en las maniobras aero-avales que se realizarán en la bahía de Chesapeake como hemos dicho. Seis hidroaviones lanza-torpedos atacarán con torpedos de simulacro a un caza-submarinos. Otros hidroaviones defenderán a la unidad atacada. Los hidroaviones de carrera intentarán establecer records de velocidad a diversas distancias.

El mundo está desorientado; los reinados de la cordura y el buen sentido parecen que en vez de acercarse, van alejándose...

### LA LEY DE ALQUILERES

Es notorio el proceder empleado por los “padres de la patria” al llegar la caducidad de la ley de alquileres que pone a salvo a la población de las garras propietarias.

La inquietud general ha llevado sus ecos al Poder Ejecutivo de la Nación, y es muy posible que incluirá en las próximas sesiones extraordinarias del Congreso la indispensable prórroga de la ley de alquileres, que como se sabe quedó en suspenso por la actitud del Senado que clausuró sus sesiones ordinarias sin tratar tan importante asunto.

La fecha de iniciación del nuevo período parlamentario se ha fijado para el 20 de Noviembre, siempre que la comisión de presupuesto de la Cámara de Diputados tenga listo para entonces el despacho correspondiente al proyecto que complementa la ley de gastos del año en curso, prorrogándola hasta el 31 de Diciembre y adelantando el estudio del proyecto de presupuesto para 1925.

Como, con arreglo a las leyes reformadas del Código Civil, ningún propietario puede producir el desalojo de un inquilino antes de los tres meses de iniciada la demanda, nada tienen que temer estos últimos de las artimañas de los propietarios.

## La Sociedad de Estudios Baskos en Vitoria

### JUNTAS GENERALES

En el salón de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, la Sociedad de Estudios Baskos celebró las anunciadas juntas generales.

Primero, se procedió a visitar la Exposición de Prehistoria y Arqueología alabesas.

El Padre Rodríguez, disertó sobre los defectos de la organización de la enseñanza, ocupándose principalmente de los inconvenientes que se derivan del monopolio de la enseñanza y de su evitación mediante una amplia libertad docente. Presidieron el acto el presidente de la Diputación de Gipúzkoa, señor Elorza, y los señores marqués de Vilalonga, don Julio de Urkijo, el rector del Seminario de Madrid, señor Zaragüeta, don Telesforo de Aranzadi, don Manuel Chalbaud y los señores Armendáriz y Basterrechea.

El escritor don Ramiro de Maeztu, dió una

conferencia y propuso a la escuela primaria inglesa, al Liceo francés y a la Universidad alemana como modelos para los tres grados de la enseñanza.

Púsose en escena la obra del Conde de Peñaflores, don Javier María de Munibe, cofundador de la Sociedad Baskongada de Amigos del País, "El borracho burlado", musicado por Carmelo de Ibarzábal. Ricardo Castellanos interpretó magistralmente el papel de Chantón Garrrote

Luego se proyectaron vistas cinematográficas que reproducían cuadros de usos y costumbres alabeses y panoramas del País Basko.

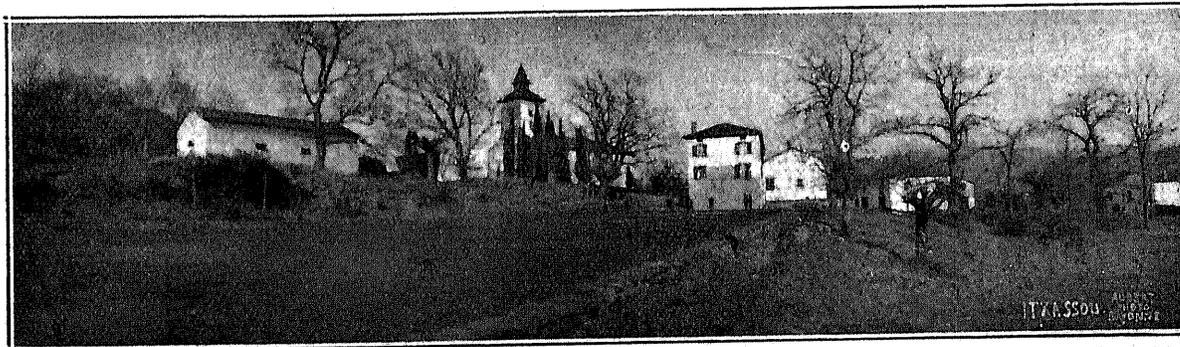
La banda de ehistularis ejecutó clásicas piezas que gustaron mucho.

Cuando iba a descubrirse la lápida erigida en honor del eminente baskongado conde de Peñaflores, por esa intolerancia religiosa que por desgracia existe en nuestro país, la autoridad eclesiástica suspendió el acto "por las ideas masonicas del conde", nota discordante que los iniciadores debieron evitar.

Sin embargo, la lápida se descubrió sin ceremonia oficial. Es de suponer el desagradable efecto que habrá causado entre la gente culta y razonable tan intempestiva resolución, tratándose de honrar la memoria de un ilustradísimo y amante hijo de Baskonia. Con dicho acto quedó evidenciada una vez más, la fuerza que tiene el clero en nuestro país, aún en asuntos como el citado, que carecen de carácter religioso.

La Junta Permanente de la Sociedad celebró una de sus reuniones ordinarias. En ella se resolvieron los asuntos pendientes, entre los que mereció atención especial una carta del profesor del Liceo de Bayona Mr. Gavel dando cuenta de la labor que allí se realiza en la enseñanza de las lenguas regionales.

Trató también la Junta muy detenidamente



de la supresión de la Escuela Normal de Maestros de Alaba, disponiéndose la realización de un estudio para poner remedio a la falta de instituciones de esa clase que va a dejarse sentir en Alaba, Gipúzkoa y Bizkaya. Igualmente se trató de la supresión de la Escuela de Peritos Agrícolas de Navarra, sostenida exclusivamente con fondos de aquella Diputación.

El representante de la Sección de Problemas Marítimos, hizo presente la situación de las Escuelas de Náutica baskas, respecto a las cuales no existen los motivos señalados en la disposición legal que extingue tales instituciones, ya que cuentan éstas con alumnos suficientes, fondos propios y buenas dotaciones de material. La Junta designó una Ponencia que tome a su cargo este asunto.

Se trató de iniciar en Navarra, en relación con el señor Urabayen, los estudios de Geografía Humana.

#### LA JUNTA GENERAL

Con asistencia de numerosos socios, al día siguiente dió comienzo a la junta general la lectura y aprobación del acta de la anterior, procediéndose a continuación a la de la Memoria del último ejercicio de 1922 a 1924. En ella, el secretario general, señor Apraiz, comenzó por exponer los obstáculos con que la Sociedad había tropezado en este ejercicio, siendo el principal las manifestaciones de enemistad procedentes de muy escaso número de personas y por la Sociedad no compartidas respecto a ninguna, y que acaso responden a desconocimiento de su verdadera labor. En medio de todo, la existencia de la Sociedad se ha afirmado y puede considerarse indestructible, pues cuenta con medios propios, en lo que depende, principalmente, de la voluntad de sus asociados. Expuso la considerable labor realizada por la Junta Permanente en cada una de las secciones. Mencionó las numerosas publicaciones que la Sociedad ha editado en el mismo, y especialmente la "Revista Internacional de los Estudios Baskos". Hizo ver el prestigio alcanzado por la Sociedad en los centros científicos numerosísimos españoles y de todo el mundo, que citó, relacionados amistosamente con aquélla, y en los que se otorga ya señalado puesto a la cultura de nuestro país y se considera su representante a la Sociedad de Estudios Baskos. Los nuevos y amplios locales de la Sociedad en la Diputación de Gipúzkoa albergan ya una biblioteca naciente, pero sumamente útil para los socios, y que debe ser base para la necesaria Biblioteca Baska.

El presidente, señor Elorza, hizo presente a la junta general que correspondía a la misma elegir para un cuatrienio a los miembros de la Junta a quienes tocaba cesar en 1 de Enero de 1925.

A instancias del señor Vinós, se acordó unánimemente la total reelección de los actuales miembros dirigentes.

Al final, el señor Apráiz, manifestó a la junta

general, que se iba a proceder a la entrega al señor Elorza del álbum de homenaje basko que contenía siete mil firmas. En efecto, el señor Urkijo, vicepresidente de la Sociedad, ofreció el homenaje, contestando el señor Elorza que, si aceptaba el homenaje, lo hacía considerándolo tributado a toda la Junta de la Sociedad de Estudios Baskos, por su hermosa labor.



### Acerca de las Escuelas de Náutica de Bizkaya

Ha producido un efecto detestable en la opinión el propósito del Directorio de cerrar las Escuelas de Náutica de Bizkaya, sobre cuyo asunto informamos a los lectores con anterioridad.

Al respecto, "El Sol", de Madrid, publica las siguientes líneas:

"Bizkaya defiende sus amenazadas escuelas de Náutica y seguramente expondrá ante el Rey en su viaje, las razones que le asisten para resistirse a la supresión.

Se da el caso de que la intervención del Estado venga a cortar, a cercenar, a suprimir organismos vivos que se mantienen sin su protección, y aunque a todos llega la acción del Estado no sabemos con qué título puede destruir las que funcionen sin su auxilio, ni vemos bien qué relación de derecho va a establecerse entre el Estado, cuya misión es proteger y sufragar los gastos de Instituciones de Enseñanza, y la obra de la previsión y de la generosidad privada.

Este solo detalle confiamos que tendrá fuerza bastante para desvanecer la amenaza que se cierne sobre las escuelas de Náutica de Bizkaya, porque hay compromisos sagrados aún no desaparecidos y respetos vinculados tan sana y noblemente orientados.

Más certero es el instinto popular y la tradición de los siglos, según los cuales Bizkaya no dejará nunca de dar pilotos y capitanes para todos los mares.

Las circunstancias actuales son pasajeras y la crisis de la industria naval dejará de sentirse antes de que se hayan hecho viejos los beneméritos profesores de las escuelas de Náutica.

El pueblo costero, marinero más que minero, Bizkaya sabe que lo suyo es la mar.

De ningún modo abandonará esa amplia y dilatada perspectiva aunque cien Gobiernos se empeñen en cerrarla una a una todas las escuelas de Náutica".



## EVOCACIÓN A BIZKAYA

En el diario "Euskadi" de Bilbao encontramos las siguientes líneas evocadoras, que nos permitimos reproducir:

"En la norteña región que el Cantábrico baña hay inagotables e inexplorados tesoros que urge dar a conocer.

Las minas de Bizcaya y de Asturias, el hierro y el carbón, escasos rendimientos tienen comparados con esa maravillosa "mina de oro", casi desconocida y apenas vislumbrada por algunos espíritus selectos.

Esta mina de oro de ley, ya amonedado es... el turismo.

Es preciso, es obligatorio, por deber de pasión de intereses nuevos y la aportación español, al bizkaino, al asturiano, el filón inagotable que tienen sin explotar.

Permítame, lector, un inciso.

Es sociológico y axiomático que la creación de intereses nuevos y la aportación de nuevas ideas modifican favorable y profundamente las costumbres y la vida toda de una región.

Luego, el trato frecuente con los miles de extranjeros que acudirían a explotarla y los intereses creados por el abundante dinero que se difundiría por la región, servirían para modificarnos, mejorando todos nuestros servicios públicos y colocándonos en el elevado plano en que por ley natural debemos estar.

¿Qué hay que ver en este país?

¡Nada, o casi nada!

Hablemos sólo (en obsequio a la brevedad) de Asturias y Bizcaya. Dejemos para otro día Santander y Gipúzkoa.

El extranjero, el español, el asturiano tienen en Bizcaya: una urbe de cien mil habitantes, "centro automovilista del Norte de España", emporio de riqueza, primate de la Banca nacional, sede privilegiada de la industria, centro minero importantísimo, base de navegación de primer orden, un grandioso puerto, símbolo de la férrea voluntad y útil tenacidad euskalduna; solar del marítimo comercio del Cantábrico; urbe que al par de sus históricas Artecalle, Achuri, Aseao, Barrencalle, Barrena, Bidebarrieta, Cinturería, etc. luce su espléndida, magnífica Gran Vía, europea rua, que embellecen modernísimos edificios, destacándose soberbio, gala y ornato de la invicta villa, el palacio de la Diputación... ¡Bilbao! Bilbao, celosísimo defensor de la Libertad; Bilbao cuyo hospital bastá para honrarle, si mil otros motivos no lo hicieran; la villa cuyo Ayuntamiento, iglesias, parques, etc. "merecen" la visita detenida de todo turista extranjero, y más aún la del astur hermano por muchos conceptos.

Y asturiano, español y extranjero, sólo tienen en Bizcaya la dificultad de la elección.

¿Solar de los fueros, Arbol santo de la Libertad?... Gernika.

¿Villa milenaria, primera un tiempo del Señorío?... Bermeo.

¿Limpias y cuidadas calles de población, toda de personas acomodadas... Mundaka.

¿Puertos?... Górliz, con su helioterápico sanatorio; Plenzia, Lekeitio, de pulcras ruas y casas, regios palacios y jardines: Ondárroa...

¿Medioevales castillos?... Butrón, Gautégiz de Arteaga.

¿Villas nobles, tradicionales... Durango.

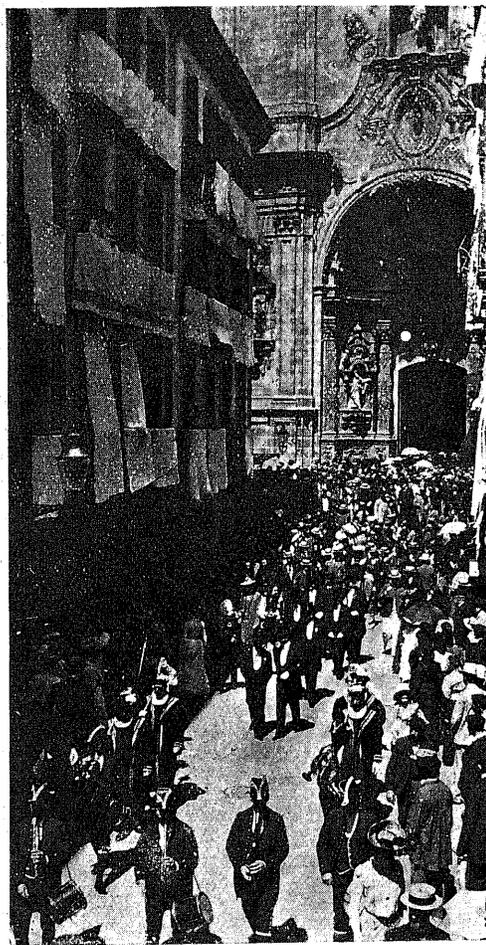
Y al azar, recordemos: la Peña de Orduña, Cruz de Durango, de Kruziaga, Zeanuri, Dima, Gatika.

No hablemos de Chacharramendi; ni de Archanda: no nos acordemos de Las Arenas, Algorta, Neguri.

No citemos sus numerosos ferrocarriles ni sus tranvías, de treinta y cuarenta kilómetros de recorrido; no hablemos de su ría, ni del incomparable panorama que desde el monte de las Cabras se divisa al anochecer.

No mencionemos sus carreteras, delicia del

## FIESTA PATRONAL EN SAN SEBASTIAN



Las autoridades saliendo del Templo de Santa María

automovilista, modelo digno de que en Asturias nos esforcemos en imitarlo.

No recordemos sus rudas peladas montañas, ni sus deliciosos paisajes, Lemona, Amorebieta, Larrabezúa.

Su soberbia necrópolis de Vista Alegre...

No hablemos de la sin par Avenida de Basagoiti. De todo ello, otra vez escribiremos detenidamente."

Un asturiano.

## La letra de las canciones

"Neska-Zarra (La solterona).

El Orfeón Donostiarra cultiva con amor la música baska. Las melodías populares del país, artísticamente armonizadas por compositores de grandes conocimientos técnicos y lozana inspiración, hallan en los cantores donostiarros una expresión maravillosa que subyuga a todos los públicos que tienen la fortuna de escucharles.

El Orfeón hace bien, muy bien, en incluir en sus programas estas sugestivas miniaturas de nuestro arte popular, junto a las profundas concepciones de los grandes maestros. Es el modo de sacarlas del anónimo, de dignificarlas, de poner al descubierto todos los matices de belleza que encierran, y que solo muy empañados se vislumbran cuando una interpretación acabada no les da vida y vigor.

El público aplaude siempre fervorosamente la interpretación de las melodías baskas. Pero de todos los elementos que en la interpretación intervienen ¿a cuáles alcanzan los aplausos? A la música escuchada y a los cantores que la ejecutan. De la letra, de la pobre letra, nadie se acuerda. Nadie para mientes en ella. A ninguno importa lo que dice, ni nadie muestra curiosidad por conocerla. Pasa desapercibida como si fuera elemento inútil. Y, sin embargo, el compositor necesitó de ella para aguijonear su inspiración y encauzarla, y los cantores no hubieran podido dar a conocer, sin el auxilio de la letra, los frutos de la fantasía creadora del músico.

Yo quiero volver la vista con un poco de cariño hacia estas modestísimas estrofas, que demasiado resignadamente se ocultan al aplauso cuando las ovaciones retiemblan como una tormenta después de la interpretación maravillosa de un número, en el que también ellas pusieron su parte.

Dá un concierto el Orfeón y en la primera parte figura un canto popular basko: "Neska-zarra" (La solterona). Esnaola ha compuesto la música para seis voces y solos. Y para componerla, ha elegido una poesía sencillísima, muy breve, de carácter satírico, que corre de boca en boca entre la gente del pueblo.

Es una estrofa de ocho versos, y en ella se

anuncia jocosamente el triste final de vida que aguarda a las solteronas. Dice así la canción popular:

### NESKA-ZARRA

Ezkondutzen ez bada  
gazte dala neska,  
pasa bearko ditu  
makiñabat kezka;  
burutik zoraturik  
senar-gairik ez ta...  
¡orra azkenerako  
neska-zarren festa!

Traducida al idioma español — aparte de la flexibilidad y gracia originales, muy difíciles de traducir — la poesía dice:

"¡Cuántos sinsabores esperan a la muchacha que no se casa durante su juventud! Enloquecimiento por falta de novio... ¡he ahí la fiesta final de la solterona!"

Sobre esta sencillísima estrofa ha tejido Esnaola, el heroico director del Orfeón, su música, la música de esa composición que con el título "Neska-zarra" (La solterona) canta la notable masa coral, deleitándonos a las muchachas y muchachos con los primores de su ejecución.

A medida que el Orfeón vaya incluyendo nuestros cantos populares en sus conciertos, dedicaremos unas líneas a las letras de esos cantos, pues no hay razón para que tan en absoluto aparte de ellos la atención del público que aplaude calurosamente las melodías y ovaciona a los intérpretes.

Como punto final, hago votos porque la letra próxima que hayamos de comentar sea de perspectivas más consoladoras para el coro femenino del Orfeón y para las muchachas que vayan a escucharlo hallándose en estado de merecer.

G. de Zumarregui.

San Sebastián.



Aldeanitas ernanitaras

## BRAVA COSTA

La brava costa de Bizcaya está esperando aún al prosista-poeta, al Amós Escalante o al Pereda que la immortalice en la literatura. Se ha escrito poco y se conoce poco acerca de esos rincónes donde se agrupan pintorescos caseríos en torno de la mordedura que el Cantábrico abrió en los peñascales, formando anchas rías o reducidos fondeaderos.

Los puertos bizkainos, a pesar de ese olvido en que los dejan los que escriben para el público, ofrecen positivo interés en muchos aspectos. Para los enamorados de la vida moderna, con sus palpitaciones de fiebre industrial y mercantil, hay lecciones provechosas en esos pueblecillos donde gente honrada y buena, dura para el trabajo, divide sus actividades entre las minas, fundiciones, lavaderos y muelles y las penosas faenas de la pesca. Tierra de mineros y de pescadores fué siempre la noble tierra de Bizcaya. Y fué más. Los amantes de las evocaciones históricas hallarán en esos puertos solares de linaje, nidos de antaño, de los cuales salieron hazañosos varones, navegantes y peleadores que añadieron estrofas a la gesta hispánica.

Por encima del Arte, salvo contadas excepciones, la Naturaleza se yergue en Bizcaya, ofreciendo la magnificencia de sus panoramas; mar y montaña bajo el palio del cielo.

Mundaka, con el encanto de su ría — que clama por reformas absolutamente necesarias — se enorgullece memorando entre sus hijos preclaros al valeroso D. Rodrigo de Portuondo, que allá en las lejanías del siglo XVI perció luchando bravamente contra el corsario turco llamado Ardín Cachidiablo.

Con razón dieron los baskos el nombre de Chacharramendi (monte reducido) al gracioso islote que se yergue defendiendo a Pedernales; mirador con vistas a los infinitos del cielo y del agua.

Grande, activo, fuerte, con hermoso caserío en el que se acogen cerca de diez mil almas, álzase Bermeo: la cuna de aquel poeta-prócer don Alonso de Ercilla, que dejó, para su gloria inmortal, el magno poema *La Araucana*.

Bermeo, alegre y coquetón, conserva como ejecutorias de hidalguía los títulos y privilegios antañones que recuerdan la fecha en que el señor de Bizcaya don Lope Díaz de Haro la erigió en villa y le otorgó fueros, y la no menos inolvidable en que el señor Rey Católico D. Fernando le hizo merced del dictado de "cabeza de Bizcaya", análogo al que en Castilla ostentaba y ostenta la condal ciudad de Burgos.

Y antes, cuando la vesanía del Rey Pedro I persiguió iracundamente al tierno niño Nuño de Lara, Bermeo se convierte en refugio amparador de aquella niñez desvalida.

Tan pintoresco y tan cautivador como sus hermanos, si bien aventajándolos en riqueza monumental, surge junto al Otoyó, bendecido por la

ermita de Santa Catalina y vigilado por la luz del faro, Lekeitio, uno de los decanos de las Cofradías de Mareantes, que tiene en su Hermandad de San Pedro la fecha inicial de 1381.

Lekeitio es artista. Su blasón es la Basílica de Santa María de la Asunción, construída acaso en la octava centuria y restaurada en la décimaquinta.

En ese templo, donde la arquitectura románica dejó su huella y donde la inspiración del género gótico labró primores, guárdanse dos interesantes sepulcros del siglo XIII, y descuella como obra admirable de ingeniería el soberbio retablo mayor, joya cincelada, en los comienzos



Badator! — (Ya viene!)

del siglo XVI, por el maestro Juan García Crial.

Doña María Díaz de Haro, señora de Bizkaya, otorgó a Lekeitio el fuero de Logroño en 1325; Alfonso XI, al murar a esta villa, le concede fueros y privilegios iguales a los de Bermeo, y era Lekeitio el punto de arranque de las armadas que se aventuraban a la pesca de ballenas. De ello da fe el escudo de la villa.

Con acierto de buen gusto, la Reina doña Isabel II hizo de Lekeitio corte veraniega.

Hoy los puertos de Bizkaya son colmenas laboriosas, fuentes de riqueza y asilos de paz y de hombría de bien.

R. de Córdoba.

## BI URZOUAK

Alrea: Chorittoua nourat houa...

Bizi ziren alkharreki  
Bi urzo luma chouri,  
Hetarik batak eztiki  
Dio lagun hounari:  
"Chedia badit berriki  
Jouiteko hurrun kouri!  
Etxian hola hersiki,  
Duzu debeagarri!"

"Oi! zer diozu maitia?  
Zu, ihes ene ganik?...  
Bizitze dohatgabia  
Zu gabe dikezut nik!  
Baduketa ikhoustia  
Zu hounat ara-jinik?  
Utzirrik hurrun jouitia,  
Hobeduzu egonik!"

"Ez, bara, othoi, nigarrez!  
Jinen nuzu behala,  
Munduko gaiza ederrez  
Ikhas eta ahala!  
Bethi etxian egoitez  
Ezta biltzen eskola!...  
Ta duzu ene erranez  
Jakinen nik bezala."

Bihotza erdiaturik  
Uzten beitu laguna!  
Ta bazouen choraturik  
Gozatzez bere houna...  
Iraountsi tzar batetarik  
Ukhen du zer egina.  
Izana gatik gorderik  
Erozi zaio gaña.

Iraountsia joun ondouan,  
Aidez aide badoua!  
Gero haiteh baten moskouan  
Baratzen da urzona:  
Apeuek beren chokhouan  
Egitentzen galthoua!...  
Betbetan bere gankhouan  
Ukheiten du tiroua!

Nekez zira hegaltatu,  
Urzo dohatgabia.

Ta boultriak begichtatu  
Zu, gaicho mankhatia!...  
Bai, aisa zutu beretu!  
Orai duzu hiltzia!  
Ez!... gizonak du miatu  
Bai ta eho boultria!

"Banouazu erdi hilik  
Aztaparra aidian!  
Hurrun maitiaren ganik,  
Eho enaienian!...  
Badakiket, bai, ountsa, nik  
Noula ta zer mundian!  
Balinbaduzu zentzurik  
Egon zite etchian!"

"Zientako nik eginak  
Hora berset elibat.  
Oraiko gazte arhinak,  
Badouazu hirilat,  
Ouztez bertan hountarzunak  
Bil beren chakolalat.  
Ditzala zeluko Jaounak  
Utzul-eraz etcherat!"

Pette Chibere.

## LA VIDA DONOSTIARRA

En Agosto de las uvas hacen mosto y del mosto hacen mostillo; y las pesetas, el mostillo de los donostiarras, son los forasteros.

Hace unos años, en esta playa, la marea humana comenzaba a subir el día de la Virgen del Carmen para bajar pasada la Virgen de la Asunción y quedaba en su nivel al celebrarse la fiesta de la Virgen del Coro.

Los tiempos han cambiado las costumbres y ahora la gente viene a principios de Julio y se marcha a fines de Septiembre. Pero entiéndase bien; salvo los que disponen de casa propia o alquilada para todo el verano, los forasteros se dividen en tres categorías. Los que prematuramente vienen en Julio por permitírsele sus recursos; los que se contentan, por necesidad, con el clásico Agosto, y los que en Septiembre giran alrededor de la Familia Real y prefieren menor bullicio.

Es indudable que el automóvil ha hecho cambiar completamente la fisonomía de esta ciudad. El raudo vehículo corre sin cesar por esas carreteras llevando excursionistas a los pueblos de la costa y la frontera; y esto viene en baja de la animación de las calles.

Sin jornada oficial, con la limitación de las licencias, la depreciación del franco y la carestía en todo, hay que preguntarse: ¿Quiénes faltaron a la corrida de la Asociación de la Prensa? El jefe de policía ha declarado que ese día se batió el record de la locomoción en San Sebastián. Y nos lo explicamos por el hecho de que hasta las clases más humildes van ya en automóvil. Y a ese paso muy pronto veremos a los pobres pedir limosna en auto.

Una fiesta de Santiago con la animación de la pasada, no la hemos conocido nunca aquí; y esto significa que ni el éxodo a Francia, ni la supresión de dobles empleos, ni la recogida de billetes de favor de los ferrocarriles, han influido para nada en el contingente habitual veraniego.

La gente, en primer término, quiere a todo trance divertirse, y ningún punto le ofrece las ventajas que éste.

Alfredo de Laffitte.

San Sebastián, 1924.

## BILBAINERIAS

Hace falta un socio...

Para explotar un negocio bestial, estupendo, un Altos Hornos sin chimeneas, sin humos, sin ruidos y... sin huelgas, necesito un socio, un socio con un poco de dinero y bastante cara dura. Yo *le garantizo* que antes de pocos años duplicará el capital si antes no le matan los disgustos. Pero eso para mí es chico pleito.

Oh, la idea es muy feliz; una idea klinkloniana, soberbia como todas las cosas mías, que está en el momento preciso y culminante de llevarse a la práctica.

Vaya; todo es cuestión de trigo y de lo otro. Lo demás, lo de los dividendos, amortización,

intereses y otras zarandajas, ya vendrá en su día.

Voy a planear un esquema del proyecto, como se dice en términos comerciales.

Oído al parche:

Se toman veintidós *jebos* de 1,90 a 2 metros de altura y otro tanto de diámetro. Aunque no estén cepillados, esto es, aunque no sepan leer ni escribir, no importa.

Se les mete en unas jaulas y se les trae a Bilbao en doble pequeña, y en el primer barco que salga con mineral se les lleva a Inglaterra.

Una vez allí, se les somete a un régimen alimenticio especial en el que entrará por base el *roatsbeef*, las patatas fritas y el whisky.

Cuando estén hechos a ello, se alquila un campo cualquiera donde puedan practicar a diario el football, y se les pone un buen maestro para las primeras lecciones.

Cuando se deri cuenta de lo que es este juego y hayan jugado unos cuantos partidos con los equipos ingleses, se les coje con una grúa y se les vuelve a meter en un barco que venga en lastre a Bilbao, asegurando el cargamento en una Compañía seria. En el camino se les dará unas lociones de agua oxigenada en la cabeza para que se les ponga rubio el pelo, y en cuanto lleguen aquí se hace una barraca en el Campo do Volantín y se les trasladará a ella con las precauciones debidas.

A la puerta se colocará una banda de sarrabe-



EN UN CHACOLI. - Parodiando la Liga de las Naciones

teros que toquen "God save the king", y algunos pasodobles que pudieran titularse "El corner divino", "Once a cero", etc., etc., y se permitirá al público ver a los fenómenos, mediante el pago de 1,50 pesetas, por persona, como dicen que va a costar en Irún la entrada general, sin asiento.

¡No se pagarán reclamaciones por falso flete, aunque el que las haga sea tan simpático y tan chimbo como el inmenso Aurre!

Cuando haya desfilado todo Bilbao por la barraca, se le trasladará a un campo para que luzca las habilidades aprendidas en Inglaterra. Se tendrá el buen cuidado de anunciar, que los partidos entre estos dos grandes equipos empezarán a la misma hora que las corridas de toros, los meetings políticos y otros espectáculos.

Los empresarios de éstos pondrán el grito en el cielo.

Si no aflojan la bolsa a nosotros plín.

Pero en el deseo de que todo el mundo viva alquilaremos también nuestros equipos a esas otras empresas. ¿Que la gente no quiere ir a la ópera porque los cantantes son malos, la orquesta peor y el repertorio insoportable?; pues se anuncia que en *Hugonotes* por ejemplo, los coros jugarán un partidito de football en el escenario después del Rataplán. Y el lleno será de los que hagan época. Naturalmente el coro estará reforzado por nuestros equipos.

¿Que los jaimistas, nacionalistas, conservadores, republicanos, etc., etc., quieren hacer una jira campestre? Pues con que se anuncie que nuestros equipos lucirán sus habilidades en el lugar donde han de comer los correligionarios pueden estar seguros los iniciadores de la jira o meeting político de que ni uno solo de los afiliados faltará al llamamiento.

Pero donde tendrán mejor éxito las combinaciones de otros espectáculos públicos con el football, será en los toros.

Adiestrados nuestros equipos para poder jugar en cualquier campo, por pequeño o anti-reglamentario que fuese, el ruedo de una plaza de toros sería casi ideal para jugar un partidito de balompié antes o después de la corrida y hasta pudiera llegarse a hacer una combinación de lidia y foot-ball, siempre que los lidiadores se comprometan a estar al quite oportunamente; y con seguridad que el arte de Pepe Hillo recuperaría todo su antiguo esplendor, principalmente porque no faltaría nunca un poco de hule, que es, dígame lo que se quiera, el principal atractivo de esta fiesta.

Por último, podríamos explotar también las tournées por provincias y algunas otras ideicas que tengo en cartera.

El presupuesto de ingresos probables lo tengo ya bien ultimado y desde luego puedo asegurarle a mi futuro socio que alcanza a una cifra bastante respetable.

Cuanto al presupuesto de gastos sólo me falta una partida: la de árnica, vendas y tafetán.

¿Que les parece a ustedes? ¿Pondremos 5.000 pesetas en este renglón?

De todos modos el negocio es redondo. Además eso de poder meterle miedo a cualquiera diciendo "que doy partido esta tarde", es algo que no se paga más que con dinero.

Con que el que quiera disfrutar de esta envidiable potestad, parecida a la que tiene el *coco*, y de los inmensos beneficios de una empresa original como la que acabo de daros a conocer, no tiene más que asociarse a Klin-Klon y... antes de un año al *Mani*...

Bilbao.

Klin - Klon.



#### CURACION DE LA ESCARLATINA

En el congreso de enfermedades de niños que se celebra en estos momentos en Milán, el profesor Caronia expuso un nuevo método de lucha contra la escarlatina.

El sistema consiste en inyectar al paciente una dosis de cultivos del germen de la enfermedad, los que son preparados con la sangre de los enfermos.

Los resultados conseguidos hasta ahora con ese tratamiento son verdaderamente notables, lo que constituye una victoria en el campo de la bacteriología.

Sobre 4.000 casos tratados con ese sistema, sólo se registraron siete en que el procedimiento no dió resultados satisfactorios.

#### LUZ SOLAR ARTIFICIAL

##### CON VIRTUD CURATIVA

En Bangor (Maine), se han realizado experimentos con unos pollitos en los laboratorios de la Universidad de Maine, descubriéndose que la luz solar artificial producida por las lámparas de vapor de mercurio y de cuarzo fundido, suministran rayos ultravioletas de propiedades curativas que no atraviesan el vidrio.

Los experimentos demostraron, según se dice, que los pollitos expuestos a los rayos del sol bajo el techo de vidrio de un invernáculo languidecían hasta morir, mientras que los que fueron tratados periódicamente con rayos ultravioletas vivían y crecían con lozanía.

El tratamiento puede ser aplicado a niños para prevenir o curar las enfermedades de la edad infantil.

#### EL PELIGRO DEL PAÑUELO

El famoso médico neoyorquino Dr. Robbis está haciendo una gran campaña contra el pañuelo de bolsillo, por considerarlo un foco de infección, hasta mucho tiempo después de haberse curado su propietario de enfermedades como la parálisis infantil y hasta los constipados comunes.

"Día llegará—dice el doctor—en que el clásico trozo de lienzo será sustituido por el pañuelo de papel japonés, más barato y más limpio, que se quema después de usarlo. Los niños no pueden evitar que les limpien la cara con pañuelos extraños y éste es un serio peligro.

La toalla de un lavado público es inócua comparada con el pañuelo familiar."

# NOTAS LOCALES

## Voces amigas

A continuación reproducimos los nuevos ecos que hemos seguido recibiendo, con motivo del XXXIIº aniversario de "LA BASKONIA". A tan amables colegas, hacemos presente nuestro mayor agradecimiento:

### DE "EL DIARIO"

Esta acreditada revista basko-argentina, apareció por primera vez el 10 de Octubre de 1893, lo que quiere decir que ha entrado en su trigésimo segundo aniversario, como lo recuerda en un artículo del último número que hemos recibido, impreso con el cuidado que le es peculiar, con su texto ameno y variado, ilustrado con interesantes fotografías de carácter netamente euskaro.

La sección informativa de LA BASKONIA es siempre muy nutrida, y al movimiento agropecuario le dedica la especial atención que merece, lo mismo que a lo que respecta a la vida social colectiva.

Por su larga actuación, LA BASKONIA ha conseguido gran arraigo en la prestigiosa colectividad que representa, por su seriedad y por el tacto empleado en los múltiples asuntos que aborda.

Retribuimos gustosos el saludo que dedica a los colegas de la prensa nacional.

### DE "EL ECO DE GALICIA"

LA BASKONIA de Buenos Aires. Dulce impresión nos produce su precedente número: es que LA BASKONIA, con tanto buen gusto y celo dirigida por el señor José R. de Uriarte, se fundó poco tiempo después de la nuestra, para defender los intereses de la región cuyo nombre lleva; y siempre es grato, gratísimo ver el triunfo de los dignos colegas en ideales. LA BASKONIA entra en el año XXXIIº de su fecunda existencia; y, al felicitarla por esta victoria, hacemos extensivo nuestro parabién a la colectividad a quien representa.

### DE "EL ARGENTINO" DE CHASCOMUS

LA BASKONIA. — Acaba de entrar LA BASKONIA, conocida y antigua revista, órgano de la colectividad baska, en América, en su XXXIIº año de su vida, en plena prosperidad y gozando del más alto concepto dentro del periodismo nacional.

El distinguido periodista basko don José R. de Uriarte, que sigue dirigiendo LA BASKONIA desde que la fundó, con una perseverancia propia de su raza, consagra todos sus afanes al mejoramiento de su revista, pues desde la larga fecha que apareció al presente, ha introducido mejoras muy apreciables que colocan a dicho órgano entre los principales del país.

Merece a los valiosos elementos gráficos con que cuentan sus talleres, la impresión de esta revista es siempre perfecta, sobre todo en sus ilustraciones, que son de una nitidez irreprochable, lo que influye en el realce de su excelente presentación.

### DE "LA RAZON" DE CHIVILCOY

LA BASKONIA. — Acaba de entrar en sus 32 años, esta antigua revista basko-argentina, que aparece en la capital federal.

Decenalmente publica un retrospecto noticioso del país basko y de cuanto más saliente ocurre en la colectividad baskongada, que tan gran prestigio goza en la Argentina.

Constantemente, LA BASKONIA ilustra sus páginas con bellos paisajes de la lejama Euskalerria y nutre su texto con artículos de actualidad del más vivo interés.

LA BASKONIA es de las primeras revistas ilustradas que aparecieron en Buenos Aires y ha conseguido un arraigo y difusión considerables en nuestro país.

### DE LA "VOZ DE AYACUCHO"

Cuando una revista llega a sus 32 años de vida, como LA BASKONIA, es que varios factores han intervenido para hacerle alcanzar tan respetable edad, en pleno vigor y lozanía, cual una planta del espíritu, llena todavía de hermosas promesas.

El número 1117 de esta preciosa revista acaba de visitar nuestra mesa de redacción y al hojearlo lo hemos encontrado repleto de material selecto, tanto en su parte gráfica como en su texto, nutrido de elementos de cultura y de ilustración, en los que la colectividad baskongada de la República ha de ver reflejado, con verdadero interés todo cuanto atañe a la vida de su tierra de origen, además de las informaciones agrícolas acertadas y de gran utilidad que en ella aparecen con toda regularidad.

Esta veterana revista, que fué fundada por el perio-

dista basko señor José R. de Uriarte, sigue apareciendo decenalmente, bajo la dirección de su fundador, que ha sabido hacerla evolucionar acertadamente, imprimiéndole el sello que debe tener toda publicación moderna y progresista.

### DE "EL TRIBUNO" DE SALADILLO

LA BASKONIA. — Con el número del 10 del actual, LA BASKONIA ha entrado en su 32.º año de existencia.

Dedicada desde tan larga fecha a la respetable colectividad baskongada y su descendencia, llena cumplidamente la misión de reflejar en sus páginas, no sólo cuanto acontece en Euskalerria, sino a lo que atañe a los euskaldunas residentes en este país. Y como material de utilidad práctica dá, en sus columnas secciones de ganadería y agricultura, en cuyas ramas se destaca tanto la colonia baska.

Uniendo, pues, lo divino a lo humano, LA BASKONIA ofrece un conjunto atrayente del más vivo interés, siguiendo las normas actuales del periodismo.

### DE "EUSKAL-ERRIA" DE MONTEVIDEO

LA BASKONIA. — Treinta y un años de existencia batalladora acaba de cumplir — el 10 del corriente — el apreciado colega LA BASKONIA de Buenos Aires, cuya obra cultural y baskista ha merecido siempre totales ponderaciones.

El nuevo aniversario encuentra al colega amigo en situación de prosperidad, aun cuando, por lo que se desprende de su "Nota editorial", que leímos en su último número, no ha podido cumplir las aspiraciones e ideales generosos de su fundador, todo un patriota.

Don José R. de Uriarte puede estar seguro de que su acción periodística es apreciada debidamente.

Lleguen hasta él, por tanto, en su grato aniversario, las efusivas felicitaciones de "Euskal-Erria".

### Dr. Pedro Jáuregui

El 4 de Noviembre partirá para Europa en el vapor "Massilia" el reputado médico Dr. Pedro Jáuregui.

Mas que a recreo, dedicará su viaje a estudio, pues siente por su profesión verdadero culto. Concurrirá a las principales clínicas de los países que visite, principalmente a las de París, donde como se sabe se encuentran altas eminencias médicas y los más afamados operadores.

El doctor Jáuregui, inventó hace poco una mesa operatoria, que ha sido ya utilizada aquí con éxito satisfactorio, y acaba de merecer también la aprobación del reciente Congreso Médico de Sevilla.

Le deseamos un feliz viaje a este estudioso facultativo y estimado amigo.

### Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días al señor Ignacio Imaz, uno de los iniciadores de la Cooperativa de Lechería de Rosario, que después de pasar el verano en Euskal-Erria ha regresado en el vapor "Infanta Isabel".

—También nos han visitado los señores Manuel E. Echeverría, de Magdala; Aniceto Inchausti, de Rauehos; Emeterio Andueza, de Luján; señora de Beguiristain, y Franco H. de Mendoza, de Martínez; y el presidente de la "Zazpirak-Bat" de Rosario, señor Saturnino Luzarraga que está organizando un festival a celebrarse en aquella sociedad.

### Centro "Laurak Bat"

Para el jueves 6 de noviembre próximo a las 21 horas se anuncia la celebración en la sociedad "Laurak Bat" de una asamblea extraordinaria, para dar cuenta de las reparaciones y obras nuevas que la comisión directiva ha acordado realizar en el local social.

### Dr. Luis de Olariaga

Acaba de llegar a esta capital el doctor Luis de Olariaga, delegado español al Congreso de Economía Social, que inauguró sus sesiones el domingo último.

El señor Olariaga, es catedrático de Economía de la Universidad de Madrid.

Es escritor fecundo en la especialidad de materias económicas; hace tres años concurrió también a la Conferencia Internacional del Trabajo realizada en Ginebra. Estuvo así mismo en Londres, para estudiar la huelga de ferroviarios que por aquella época alcanzó serias proporciones.

Es también autor de un libro titulado "La cuestión de las tarifas y el problema ferroviario español".

#### Nombramiento del doctor Miguel Laurencena

El Poder Ejecutivo ha suscripto el pliego solicitando el acuerdo del Senado para nombrar al doctor Miguel Laurencena ministro de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.

Con esta designación se llenará la vacante existente por fallecimiento del doctor González del Solar.

#### "Nueva Revista"

El número 58 de esta publicación correspondiente al 15 del actual es interesante, por su selecto y variado texto.

Esta revista viene patrocinando la idea de "La Casa de los Maestros" que va abriéndose camino, y si entre los educacionistas reinase la unión necesaria, la realización de la idea hubiera sido inmediata, dada la importancia numérica del profesorado.

#### San Nicolás

Ha regresado de su viaje de recreo por la madre patria, nuestro estimado compatriota don Francisco Iribarren.

#### La tarifa de ómnibus.

Ha sido despachado por la Comisión de obras públicas del Concejo Deliberante el proyecto relativo al aumento de la tarifa de ómnibus.

Los despachos redactados son dos: uno en favor del aumento, perteneciente a la mayoría, y otro en contra, perteneciente a la minoría.

En el proyecto de la mayoría se establece que se cobrará, en adelante, por el viaje que exceda de 5 kilómetros, 15 centavos por pasaje. Para las combinaciones se fijan 20 centavos. No se dice nada, en cambio, respecto de la cantidad que debe cobrarse hasta los 5 kilómetros.

El despacho de la minoría mantiene la tarifa actual: 10 centavos hasta 5 kilómetros de recorrido, y 15 para el que exceda de esa extensión y para las combinaciones.

#### Bodas de oro matrimoniales

En Paraná han celebrado sus bodas de oro matrimoniales la señora Isabel Beheretche y el señor Miguel Laurencena.

#### Compromisos y enlaces.

En Suipacha se efectuó el enlace de la señorita Ana Argoitia con el señor Martín Zubieta.

—En Magdalena, se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Josefa Landa Olariaga con el señor Pedro Nicora.

—En Nueve de Julio, el 27 del corriente se realizó el enlace de la señorita Juana Manarsero con el señor Juan Galdós.

—En Chacabuco se efectuó el enlace de la señorita Clara Bidaurre con el señor Andrés Tonelli.

—Realizóse la boda de la señorita María Elisa Thwaites con el señor Alejo M. Iribarren.

—Se llevó a cabo la boda de la señorita María Orueta con el señor Silverio I. de Lara.

—Efectuóse la boda de la señorita Rosa Isabel Ferrando con el señor César F. de Arruabarrena.

—En Córdoba, ha tenido lugar el enlace de la señorita María Elena Gascón Gordillo con el doctor Juan Carlos Zapiola.

—Se efectuó el casamiento de la señorita Ana Imaz con el doctor Juan Agustín Moyano.

—Se llevó a cabo la boda de la señorita Josefina Arana con el señor Ricardo Salvarezza.

—Realizóse el enlace de la señorita María Esther Rentería con el señor Teodoro Tomás Varela.

—Para el día 8 del mes de noviembre se ha fijado el enlace de la señorita Matilde S. Orbea con el señor Oscar María Etcheberri.

#### Pasajeros

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón", han llegado los siguientes pasajeros:

Federico Perea, Miguel Hortal, Josefa Orozko, Zenón Fagoaga, Alfredo E. Fagoaga, María Isabel Fagoaga, Emma Mercedes Fagoaga, Juan Antonio Sáenz, Simón Ezpeleta, María S. de Ezpeleta, María Gloria Ezpeleta, Juan Insausti, Magdalena N. de Fagoaga, Antonio Azkona, Felipe Baskarán, Joaquín Lizasoain, Tomás Arrieta, Francisco M. de Arrieta, Isabela Arrieta, Demetria Arrieta, Isabel Arrieta, Hilario Arrieta, Juan Ramón Uranga, Juan Bengochea, Juana Makazaga, Roberto T. Zapiola, Carmen V. de Zapiola, Félix Isasi, Lorenzo Gandasegi, Juan Sáenz, Teresa Mendía, P. Lorenzo Zabala, Francisco Iribarren, José Erenchun, María Luisa Erenchun, Basilia Erenchun, Lucio López Begoña, Micaela Huarte, Juana Sansiñena, Marcos Bereziartúa, María Maiztegi, Facundo de Uriarte, Atanasio Yeregi, Francisco Ardaiz, Joaquín Ardaiz, Francisco I. Imaz, Lorenza Agirre.

#### Necrología

Han dejado de existir en esta capital:

Rufina Legorburu de Aristimuño, Teresa Ithurralde, Francisco G. de Goikoa, Ana Echeberría de Noain, Alicia R. Narbaiza, Micaela Zubieta de Capdevila, Sofía Ibarbalz, Clara Goyeneche de Agurnaga, Bernardo Bidart, Lorenzo Irigoyen, Fermín Urkola, Teresa Elitchery de López, Matilde Etchart de Erro, María Etchevarne de Jaureguito, Agustina Moqui de Ortega, Bernardo Bidart.

—En Adrogué: Luis Althaparro.

—En Garín: Florencio Machín.

—En Rosario: Agustina Antola de Iparragirre.

—En Dolores: Josefa Ezkurra de Zubillaga.

—En General Villegas: Martín Igarabide.

—En Mercedes: Cibils Karrabide.

—En Baleare: María Camino de Arrispe.

—En Villa Lynch: Mariano Insúa.

—En Tristán Suárez: Pedro C. Duhalde.

—En Tres Arroyos: María Ignacia R. de Errazti.

—En Santa Fe: Juan Caricoche.

#### ADMINISTRATIVA

Habiendo terminado el año administrativo, se ruega a los señores suscriptores de fuera de la capital, se sirvan enviar el importe que adeudan.



## ALABA

## EN VILLARREAL

Se celebró la Fiesta de Tierras Esparsas, que por turno correspondía este año.

A las primeras horas de la mañana el pueblo apareció bonitamente engalanado con arcos de follaje, banderas e inscripciones.

Hubo mucha animación. A la procesión de las antorchas, preliminar de la fiesta, asistieron representaciones de la Diputación y Ayuntamiento, aquella en Cuerpo de comunidad y bajo mazas.

En la misa solemne, predicó en baskuenze y castellano el Padre Adriano Lizarralde, del Santuario de Aránzazu.

En el concurso de chistularis ganó Vitoria por unanimidad el primer premio de la serie A, y Erandio, por mayoría, de la serie B. Hubo aurreku de honor, que salió muy lucido.

Al banquete asistieron el señor obispo y el presidente en funciones de la Diputación, señor Echánoze.

En las carreras ciclistas resultó vencedor Ezeiza, y la copa social correspondió al Club Etorri-Alaiz, de Tolosa.

## NOTA TRAGICA

Antes de empezar en Vitoria los actos de la reunión de los somatenes ocurrió un accidente trágico. Don Antonio Cabrera, que ostentaba la representación del Círculo Vitoriano en calidad de presidente, víctima de extraño accidente iba a caer de la silla, cuando el señor Pérez Agote le cogió, sin que cayera. Al poco tiempo era cadáver.

## LA FIESTA DE LA PAZ

Las Sociedades obreras vitorianas organizan varios actos públicos para solemnizar la Fiesta de la Paz, acordada por el reciente Congreso Internacional de Trabajadores.

## SERVICIO DE AUTOMOVILES

La compañía de automóviles alabesa establecerá nuevo servicio entre Vitoria y Bilbao. Saldrá de Vitoria a las ocho de la mañana y de Bilbao a las cuatro de la tarde, pasando por Mungía. Tardará en el recorrido dos horas.

## BIZKAIA

## EN BERMEO

Se celebraron con bastante animación las fiestas de Albóniga, aunque no con el sabor y el carácter basko que las distinguía en otros tiempos.

El último día, una lluvia intempestiva restó lucimiento a varios actos.

En el frontón se jugaron partidos de pelota que agradaron a la concurrencia.

La gente joven que siempre se distingue por la afición a la danza se divirtió en grande.

Como complemento de las fiestas, la Sociedad Bermeana, tuvo la chirenada de organizar un concurso para la mejor pareja de baile y el mejor mantón de Manila que se exhibiera.

Se desprende, que en el espíritu de los organizadores (¡ole ya!) imperaba un criterio basko-filipino-chulo-danzante.

—En un barrio de este pueblo se dió un caso de fecundidad; pues de un parto nacieron tres hermanitos, llamando la atención su robustez; pero a los pocos días dejó de existir uno de ellos.

—Al fin, una benéfica lluvia vino a salvar el estado crítico en que se encontraba el campo, a causa de una pertinaz sequía, notándose igualmente una alarmante escasez de agua para surtir las necesidades de los hogares.

—La partida de los somatenistas a Bilbao con el fin de recoger la bandera, ofreció un espectáculo pintoresco.

En el portal de San Francisco, se agolpó la gente para admirar ¡la gallardía! de aquellos milicianos improvisados, dando lugar a chispeantes comentarios, pues ya se sabe que la tendencia a la burla es proverbial en el pueblo de Pilatos.

—Para que estuvieran en carácter, — dijo uno de los curiosos: — les falta el morrión del bravo Páco de “Viva mi niña”.

—Una sardinera intervino, agregando, — esos: a lo mejor en ves de ir a Bilbao, escapar a Marruecos van a haser igual; asustar harán a los moros a lo mejor y Primo de Rivera, contento se pondría y acabar la guerra se haría por valientes bermeanos Ené, ¿haber si pasa eso?

—¡Quita day, sinsorga,—le replicó otra,—¿qué quieres que hagan esos coitaos? Si las escopetas que llevan no pueden casar ni artochoris!

(En el rostro del grupo que escuchaba el diálogo, se dibujaba la sonrisa burlona que los milicianos tuvieron que soportar resignadamente).

—A esos probes estais mirando! — exclamó otra de rompe y rasga que se incorporó al grupo, — ¡al primer chupinaso que oigan se caen desmayaos!

¡.....!

## BARAKALDO

En el barrio de Burzeña se celebraron animados festejos.

Después de la misa de diez, se bailó un aurreku y seguidamente tuvieron lugar: carreras de aros por niños menores de catorce años; concurso tragacintas, pruebas atléticas y concurso de frégolis en carrera.

Por la tarde regata de botes sencilla en la que tomaron parte remeros de Burzeña y Luchana.

Y a las cinco, la acostumbrada romería amenizada por la laureada Banda municipal de Barakaldo, en la que sacaron el “jugo” al baile los aficionados a la danza que son muchos.

## EN GERNIKA

Se efectuó el enlace matrimonial de don Julián Dañobeitia con la señorita Eulalia Gerrikacchebarría.

—Descargó una formidable tormenta.

Numerosos comercios y tiendas de las calles bajas fueron inundados, causando algunos perjuicios.

También muchas heredades de la falda del Kosnoaga sufrieron los rigores del agua.

—En la Isla de Cuba, donde hace años residía, falleció el gernikés don Telesforo Mutio y Digar.

## VAPOR BILBAINO INCENDIADO

El vapor “Eduardo” de la Compañía Basko-Valenciana, se incendió en el puerto de Almería, perdiéndose 4.000 toneladas de carga, totalmente, de petróleo.

Supónese que el incendio obedeció a una chispa desprendida de la caldera del buque.

#### MEJORAMIENTO DE LAS COMUNICACIONES

Parece que la Diputación provincial va a tomar en serio el mejoramiento de las comunicaciones de la capital con los pueblos colindantes.

Tiene en estudio un amplio plan general.

#### EN ZORROZA

Un incendio destruyó en dos horas la casa propiedad de don Prudencio de Zabala.

No hubo accidentes personales y se desconocen las causas del siniestro.

El dueño solo salvó algunos muebles.

#### ANEXIONES A BILBAO

Hace mucho que se hablaba de que se iban a anexionar a Bilbao, Deusto, Begoña y una parte de Erandio. Al fin parece que las tramitaciones de dicha anexión han llegado a su término, según una información cablegráfica.

Tales anexiones, han de ser más bien perjudiciales para las mencionadas anteiglesias, sin beneficiar en nada a Bilbao.

#### EN LA REINETA (BARAKALDO)

Celebróse la acostumbrada romería anual, que una inoportuna llovizna se empeñó en restarle lucimiento.

#### EL VALLE DE MENA

Con fecha 29 de agosto último fué elevada al Directorio una instancia en súplica de que, apreciando las circunstancias que concurren en ello, se agregue este Ayuntamiento a Bizcaya, en vez de pertenecer a Burgos, del que dista más de cien kilómetros de malos caminos, mientras que de Bilbao sólo dista hora y media de tren. Al comercio y a la industria beneficiaría mucho la reforma.

Del Valle de Mena fué una Comisión a Madrid para gestionar la agregación del Valle a Bilbao.

#### ABASTECIMIENTO DE AGUAS A BILBAO

El conocido arquitecto don Mario Camiña, lleva muy adelantados los trabajos de un importante proyecto de abastecimiento de aguas a la capital, consistente en la utilización de los excelentes manantiales del Monte Oiz.

#### LA BANDA BILBAINA EN LOGROÑO

La Banda de música municipal de Bilbao, ha alcanzado un éxito satisfactorio en Logroño.

#### MALA TEMPORADA DE PESCA

En los puertos de esta provincia se lamenta la clase pescadora de la crisis que atraviesa, pues el bonito y la sardina escasean en una forma tal, que muchos vaporeitos no salen al mar.

#### EN CHACHARRAMENDI

El príncipe de Asturias y los infantes don Gonzalo y don Jaime, después de visitar el histórico Arbol de Gernika y la Casa de Juntas, se trasladaron al delicioso lugar de Chacharramendi, donde almorzaron, llamándoles la atención la bella naturaleza de tan delicioso paraje.

Después del amuerzo reanudaron su marcha por Lekeitio, donde saludaron a la exemperatriz Zita.

#### EN GALDAKANO

Se efectuó un brillante festival infantil. El desfile, perfectamente organizado, llamó la atención.

Como final de acto, se procedió al reparto de pre-

mios concedidos a todos los niños del curso pasado por el Ayuntamiento.

El pueblo de Galdakano, distínguese por la atención que presta a la educación y enseñanza de los niños, cuya obra de cultura merece aplausos.

#### NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao:

María Jauregibeitia de Salcedo, José de Basterrechea y Arrinda, María del Pilar Yangüez, de Iturbe, José de Gallarzagotia y Basaras, Pedro Erkizia y Villota, ingeniero Luis Barandiarán y Beldarrain, Antonina de Gordóbil y Bernedo, Martín de Lizundia e Irazola.

—En Sodupe: Albino Gorostiaga y Avellaneda.

—En Gallarta: Bernardino de Kareaga.

—En Algorta: Vicente de Iburgüengoitia y Tellaache.

—En Balmaseda: Daniel de Eguren y Larrea.

—En Ochandiano: Leocadio Pujana.

—En Gernika: el sacerdote don Agustín de Olaeta y don León de Agirre, sacerdote también.

—En Lezama: José Irigoyen y Castillo.

—En Gernika: Valentina Asteiza y Apráiz.

—En Berriatúa: Tomasa de Anchustegi y Elordi.

—En Urduliz: Juan Manuel de Zárraga y Argaluzza, capitán que fué de la Compañía Naviera de Ibarra y Cía.

—En Mañaria: Basilisa de Barrenechea y Landera.

—En Bermeo: Carolina Gorroño de Tellaache, madre del ingeniero don Jesús de Tellaache. En la misma villa, don Cleto Rica y su esposa.

## GIPUZKOA

#### REGATAS A VELA

En la bahía y alrededores de San Sebastián se celebró una interesante regata, en la que tomó parte su majestad la reina doña Victoria Eugenia.

La copa del rey, fué adjudicada al balandro "Emendek".

#### EL GRAN CRITERIUM

En Lasarte se celebró la carrera Gran Criterium Internacional para disputarse un premio de cien mil pesetas.

Llegó en primer lugar "Le Bijou", del príncipe Aga Kan.

#### OBRAS DEL RIO URUMEA

Pronto se procederá a las proyectadas obras del río Urumea, a cuyo efecto ha tenido lugar la licitación respectiva.

#### MAKILDANTZARIS A FRANCIA

Una comparsa de makildantzaris gipuzkoanos marchará a Sena (Francia) para hacer algunas exhibiciones de bailes típicos.

Existe un premio de 100.000 pesetas.

#### EN HOMENAJE A LA ARGENTINA

En el Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián, se celebró la fiesta de homenaje a la República Argentina.

La sala del coliseo presentaba un aspecto magnífico, hallándose presente la familia real y lo más distinguido de la sociedad nostiarra.

Comenzó la velada leyendo Catalina Bárcena una

composición poética de Eduardo Marquina. Luego se proyectó la película "Tierras argentinas", y a continuación la compañía de Martínez Sierra puso en escena una bonita obra, que fué muy aplaudida.

En la fiesta tomó parte la Banda municipal, que a la terminación interpretó el himno argentino, siendo escuchado de pie por el público.

La fiesta resultó brillante.

#### EN EIBAR

Presentó su renuncia el alcalde don Remigio de Guimón, siendo elegido por el Ayuntamiento, para reemplazarle en dicho cargo el señor José González.

—Ha dejado de existir el respetable caballero don Andrés Ojanguren y Laspiur, padre del corresponsal gráfico de LA BASKONIA don Indalecio de Ojanguren.

El finado tenía ochenta y cuatro años de edad y su deceso ha sido muy sentido por sus numerosas amistades.

#### EN ZARAUZ

Se efectuó una romería baska que alcanzó un satisfactorio éxito.

La organización de los "gurdis", caravanas, romeros, boda, arreo, etc., muy bien.

El desfile por las calles hasta Iñurritza fué admirablemente clásico, siendo aplaudido por apiñadas muchedumbres que elogiaban tan hermoso festival.

En la pradera de Iñurritza se procedió al reparto del arreo y regalos.

Fué un acto notable.

#### EN ARRATÉ

No obstante lo desapacible del tiempo, la famosa romería que anualmente se celebra en el barrio eibarrés de Arrate, se vió como de costumbre muy animada.

#### EN ICHASO

Las fiestas se vieron concurridísimas, tanto las religiosas como las profanas.

#### CONCURSO DE SEGADORES

Según informaciones cablegráficas, en el monte Ernio se ha celebrado un concurso de segadores.

A pesar del mal tiempo, miles de espectadores contemplaron el original y clásico concurso, siendo favoritos el campeón de Tolosa contra el de Albistur. Todos los pueblos y aldeas próximos han enviado lucidas representaciones.

La contienda duró dos horas, ganando el tolosano Sarasola, que cortó 5.123 kilogramos de hierba, y su contrincante 621 menos. No se ha batido el record establecido el año pasado, en que un segador cortó 5.210 kilogramos.

#### AZKOITIA

En la tradicional ermita de Urrategni celebráronse las fiestas dedicadas a la Patrona de Azkoitia.

#### REGATA DE TRAINERAS

Ya hemos dicho otras veces que uno de los deportes que despierta vivo interés en nuestro país, es el de las regatas.

En San Sebastián se celebró últimamente una de traineras, y de todos los pueblos de la costa y del interior de la provincia llegaba gente, utilizando todos los medios de locomoción.

La mayoría de los aficionados creía en el triunfo de la tripulación de Pasajes de San Juan; pero la

trainera de San Sebastián hizo una bonita regata, logrando una ventaja que mantuvo hasta el final.

El resultado de la prueba fué el siguiente:

Primero: San Sebastián, que hizo el recorrido en 20 minutos, 17 segundos y cuatro quintos.

Segundo: Pasajes de San Juan, en 20 minutos 26 segundos y 3 quintos.

Tercero: Pasajes de San Pedro, en 20 minutos 55 segundos y un quinto.

El triunfo de la tripulación donostiarra ha sido completo; pero ninguna de las marcas hechas ha llamado la atención ni batido ningún record.

Pero se jugó la segunda regata, que era algo así como la Prueba de Honor y triunfaron sus contrincantes de San Juan de Pasajes.

La victoria de los pasaitarras ha sido muy aplaudida por la prensa donostiarra y por la opinión.

La ventaja fué insignificante, de simples segundos; pero el caso es que la bandera se la llevaron los de Pasajes.

Constituyó un espectáculo interesantísimo el desarrollo de tan magnífica regata, que entusiasmó a los aficionados.

#### EN BERGARA

Con extraordinaria animación se celebraron las fiestas de San Martín de Agirre.

#### EN VILLABONA

Ante numerosísima concurrencia de "casheros" se jugó una apuesta de bueyes.

Una lluvia fastidiosa, se creyó al principio que obligaría a suspender el espectáculo; pero no, continuó como si tal cosa.

Perdió el boyero de Aya.

Por motivo de dicha apuesta los establecimientos gastronómicos-bebestílicos, se vieron muy concurridos.

—Dejaron de existir: Florentina Aya Barrera, y Rosario Fernando Zendoya Arín.

#### EN ANZUOLA

Las fiestas transeurrieron con la animación consiguiente, superior si cabe, a la de los años anteriores.

El señor José María de Agirre, inteligente educador de un barrio rural, pronunció el discurso narración de la célebre batalla de Valdejunquera.

#### EN ZESTONA

El día de la Natividad de Nuestra Señora, amaneció muy tristón y amenazador; sin embargo, las fiestas se celebraron con animación.

Hubo novillos para los aficionados al espectáculo cornúpeto, pero también se celebraron otros actos que están más en consonancia con la naturaleza euskara del pueblo.

#### NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Felipe Sancholuz Larrañeta.

En Elgóibar: Juan José de Gurruchaga.

## NABARRA

#### EN VILLABA

Ha causado desagradable sorpresa la noticia del cierre de la fábrica de papel.

La orden de paro alcanza a más de doscientas familias, que con este motivo preven un problema difícil.

Gran parte del pueblo, que tiene en dicha fábrica su empleo, está preocupado ante la inesperada situación.

Se desconocen las causas que han motivado a la Directiva a tomar tal determinación.

—Ha terminado el derribo de la casa propiedad de la Excm. Diputación, que fué cadena, enclavada en el cruce de carreteras.

Con esta reforma ha quedado una espaciosa plaza que permitirá el embellecimiento de la villa y al propio tiempo facilitará la circulación general — motivo del derribo — muy embarazosa antes y que ha dado lugar en diversas ocasiones a accidentes entre vehículos.

—Se produjo un importante incendio, destruyendo por completo la casa de Feliciano Isiz.

#### EN TAFALLA

A la avanzada edad de 83 años, dejó de existir la señora Eduvijis Arroyo Ruiz Zorrilla.

#### EL ARZOBISPO DE MONTEVIDEO

Visitó Pamplona y Roncesvalles, siendo en ambos puntos recibido con demostraciones muy corteses.

#### EN VIANA

Tuvieron lugar las fiestas de Nuestra Señora de Nievas.

Duraron cinco días, sin que decayera la animación en lo más mínimo.

En varios actos populares se concedieron premios a los ganadores.

También a los pobres de la localidad se les dió bonos para una comida extraordinaria.

#### EN MARCILLA

Las beneficiosas lluvias caídas al fin, han resuelto un problema importantísimo para las carreteras que se hallaban intransibles y pesadas por los centímetros de polvo que las cubrían y para los campos, donde se notaban los efectos de la tremenda sequía sufrida.

#### FIESTA EN PAMPLONA EN HONOR DE LA ARGENTINA

En el teatro Gayarre de Pamplona, se realizó una fiesta en homenaje a la Argentina.

El acto resultó brillante, pues asistieron las autoridades civiles y militares y las personalidades más descolantes de Pamplona.

La nutrida orquesta ejecutó los himnos.

Se recitaron poesías de Marquina y el cónsul argentino pronunció un interesante discurso, en el que expuso los progresos de su país.

También se proyectó una película que refleja admirablemente las costumbres argentinas, siendo aplaudida con entusiasmo.

#### EN BASABURUA MAYOR

Se inauguró solemnemente un grupo escolar, costeado por el exdiputado a Cortes por Pamplona don Celedonio Leyún.

#### INCENDIO DE LA CASA DE MISERICORDIA

Un formidable incendio se declaró en Pamplona en la Santa Casa de Misericordia, situada en el Paseo de Sarasate.

La pronta presencia de los bomberos impidió que el fuego tomase mayor incremento.

La parte más castigada por las llamas ha sido un pabellón en el que estaba instalada la enfermería.

Por fortuna, no ha habido que lamentar desgracias personales.

Las pérdidas son de gran consideración.

### LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

#### SARA

Aurthen ere herriko bestak jarraiki dire bertze urthetako omenari. Denbora ederraz baliatzeko, bildu da hiru egunez oste handia, muga bi aldetako eskualdetarik.

Igandeak izan du zor zaion errespetua eta ohorea, plazarik ez baita hasi astelehen goiz arte.

Hala da bethitik Sarako ohidura on eta ederra; segituko ere zaizko, haren galarazteko zokota zombaitetan egin nahi luketenaren gatik.

Hartarik lekhora, erreboteko partida: usaiako Saratarrak, Embil aita lagun, bertzaldetik bortz Oriotar. Elgarren bethe izanen dire hamabi jokotaraino. Hartan espagnolen pilota zombait teilatu gainetan galdu eta holaz Saratarrek ereman dute azken kintzea.

Arratsaldean mahainak hustuche dire goizok trinketeko partidaren ikhusteko. Leon Dongaitz, bere iloba Arrayet lagun nausitu da Haramillet eta Darraidou gazteari.

Bertze bi egunetako gazten arteko partidak ezin aipha: erran dezagun bakharrik ez direla pilotari ulcho egitekoak: zaharren sañlean, agertzen dire eehorkizun onekoak.

#### HAZPARNE

Aurthen gure herrian ginuen Euskaltzaleen biltzarra. Eniz biltzarre hortaz mintzatzeko chedetan hasia, ene luma ez baita hortako aski leguna ez aski chorrotcha.

Goizean bildu dira herriko etchean; etziren nik uste Hazparneko jaun guzian han; luna aratsalde hartan nik entzun solasa:

—Errak Finozera, zoizean merian hintzena?

—Ba, zera! Etzakiat ez nik frantsesik aski jaun horiekin eskuaraz mintzatzeko.

Ez! Amerikanoa izana gatik, espagnolik ere ez; eskuararik are gutiago. Burua eta dirua biga dira gero; buztan bera duet naski; bainan ez ithurri beretik heldu!

#### ESKUARA

Hazparneko aldi zuen aurthen Eskualzaleen Biltzarrek, Maule eta Baigorriren ondotik. Saran Axularren herrian, bilduko da helduken urthean.

Goizean hamar orenak alderat far far bethe da herriko-etechea, Eskual-Herriko jauneria guziaz. Ahanzten ditugunek barka dezagutela, han ezagutu ditugu; Ybarnegaray, jaun deputatua, Larre, Goyenche eta Lissar kontseilu jeneralak, Dibildox, Etchepare, Hirigoyen, Recalde, Lafitte, Harosteguy, Etcheverry eta Garat aphezak, Yats, Léonis, Chiki eta Chilar pilotari aiphatu eta maitatuak, Constantin Ataratzekoa, aita Lhande, Laurent d'Andurain, Justin Heugas eta bertze hogoi bat Chuberotar, J. B. Diriar, Donapaleokoa, Amespil aita semeak, Biados Lissar Choribit, Cazenave kantaria, Bellecave, Larrañendy, Darmendrail eta berze asko Hazparnetik, Juantehuto eta Fagalde Cambotik, Dassance, Alzuyeta bi anaiak, Ithurralde, Arretz eta Duhart Ustaritzetik, Durruty Hendaiakoa, Eizagirre Gipuzkoarra, Solano Bizkaitarra, Sancinena eta bertze hirur lagun Urruñatik, Ezpeletako auzapeha bizpahirur lagunekin, Zerbitzari, Oxobi, Etchepare, Ikerle gazte, Mendichko, Bilharia eta Lurchuri "Gure Herria" deitzen den ilabetekariko idazlariak.